

17 -06- 2002

J.AANA SAHK

Äriregistri kood	Ettevõtte registrinumber	Linn või maakond
1 0 1 3 8 3 4 3	0 1 2 8 6 4 4 1	Tallinn

MAJANDUSAASTA ARUANNE

01.01.2001

Majandusaasta algus

31.12.2001

Majandusaasta lõpp

Ärinimi	AS NAFTAR	
Aadress	Mustamäe tee 130 Tallin	
	12911	

Ettevõtte nimetus		
Aadress		
E-maili aadress	naft@online.ee	
Tegevjuht	A. Kazin	
Telefon	Mobiiltelefon	Faks
6547317		6547922

Põhitegevusala		
		kood
Omandivorm	eraomand	

Lisadokumentide loetelu:

1. Audiitori järeldusotsus
2. Aktsionäride nimekiri

AS NAFTAR reg.nr.10138343

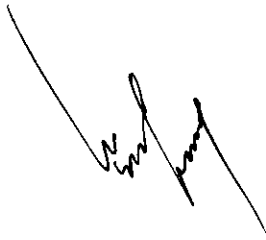
1
Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

17 -06- 2002

K A S U M I J A O T A M I S E O T S U S

Kasumit ei jaotata selle puudumise tõttu.

Aleksandr Kazin
Juhatusesimees



17 -06- 2002

T E G E V U S A R U A N N E

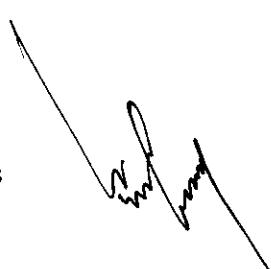
AS Naftar asutati 1994.a. ning samal aastal algatati majandustegevust. Kuni 2001a.a. on firma põhitegevuseks vedelkütuse sissevedu ja hulgimüük, ohtlike jäätmete käitlemine ning transporditeenuste osutamine Eesti territooriumil.

2001.a. põhitegevualaks osutus ohtlike jäätmete käitlemine ning kogu tähelepanu oli suunatud selle tegevuse arendamisele ning kindla positsiooni saavutamisele vastaval turusektoril. 2001.a. realiseerimise neto käive on 14 077 029 krooni, mis on 48% võrra madalam, kui 2000.a. vastav käive. Netokäive vähenemine on põhjendatud vedelkütuse realiseerimise käive vähenemisega.

Lähtudes finants- ning ärikeskkonna arengu prognoosist järgmiseks aastaks on AS Naftar põhiülesanneks oma seisukoha säilitamine Eesti turul.

Aruandeperioodi jooksul arvestati 1 906 260 krooni töötasu, s.h. 120 000 krooni peadirektorile, kes on samas juhatuse esimees. 2001.a. keskmine töötajate arv 33 inimest. Aktsiaseltsi nõukokku kuulub 3 inimest.

Aleksandr Kazin
Juhatuse esimees



AS NAFTAR reg.nr.10138343

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

17 -06- 2002

J U H A T U S E D E K L A R A T S I O O N

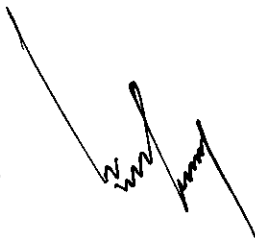
Majandusaasta aruanne koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas EV hea raamatupidamistavade nõuetega.

Raamatupidamise aastaaruanne kajastab majandusüksuse finantsseisundit ja majandustulemustõigesti ja õiglaselt.

Raamatupidamiskohustuslaseks on jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Raamatupidamisaruanne koostamise kuupäev: 20.05. 2002.a.

Aleksandr Kazin
Juhatuse esimees



AS NAFTAR
registrikood 10138343

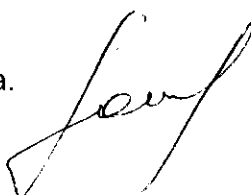
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

Oleme kontrollinud **AS NAFTAR** 31.12.2001.a.seisuga koostatud majandusaasta aruannet. Raamatupidamise bilansi õigsuse eest on vastutav ettevõtte juhtkond. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise bilansi kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitoritegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlusega otsustada et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruande esitatud näitajad. Audit hõlmas aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna.

Oleme seisukohal, et bilanss, mis näitab seisuga 31.12.2001.a. finantstulemuseks 189766 krooni kahjumit ja bilansimahuks 11892938 krooni on koostatud vastavuses Eesti Vabariigi kehtiva seadusandlusega ja kajastab õigesti ja õiglaselt **AS NAFTAR** finantsolukorda.

Tallinnas, 22.05.2002.a.
Audiitor Irina Somova
Tunnistus nr.263

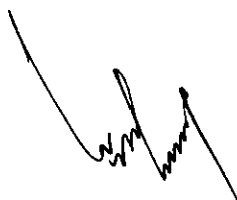


17-06-2002

RAAMATUPIDAMISBILANSS**AKTIVA (VARA)****Käibevara**

kroonides (komakohata)

	Rea nr.	Majandusaasta lõpul	Majandusaasta algul
		31.12.2001	01.01.2001
1 Raha ja pangakontod	010	2 711 156	1 081 172
2 Nõuded ostjate vastu			
2.1 Ostjatel laekumata arved		2 358 113	3 300 097
KOKKU	030	2 358 113	3 300 097
3 Mitmesugused nõuded			
3.1 Muud lühiajalised nõuded		1 402	1 074
KOKKU	040	1 402	1 074
4 Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
4.1 Maksude ettemaksed ja tagasnõuded		27 440	935 851
4.2 Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		9 538	10 911
KOKKU	060	36 978	946 762
5 Varud			
5.1 Tooraine ja materjal		38 147	51 776
5.2 Ostetud kaubad müügiks		2 761 631	8 117 022
KOKKU	070	2 799 778	8 168 798
KÄIBEVARA KOKKU	100	7 907 427	13 497 903

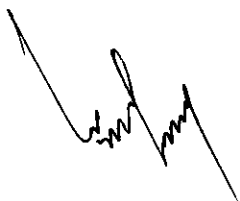
Aleksandr Kazin
Juhatuse esimees

17-06-2002

AKTIVA (VARA)**Põhivara**

	Rea nr.	Majandusaasta lõpul	Majandusaasta algul
		31.12.2001	01.01.2001
6 Materiaalne põhivara			
6.1 Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)		2 700 000	1 900 000
6.2 Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)		3 486 371	4 607 700
6.3 Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud		553 733	561 859
6.4 Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)		-2 756 110	-2 881 462
KOKKU	120	3 983 994	4 188 097
7 Immateriaalne põhivara			
7.1 Ostetud kontsessioonid, patendid, litsensid jne.		1 517	2 917
KOKKU	130	1 517	2 917
PÕHIVARA KOKKU	200	3 985 811	4 191 014
AKTIVA (VARA) KOKKU	300	11 892 938	17 688 917

Aleksandr Kazin
Juhatuse esimees



AS NAFTAR reg.10138343

17-06-2002

PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL) Lühiajalised kohustused		Rea nr.	Majandusaasta	Majandusaasta
			lõpul	algul
			31.12.2001	01.01.2001
8	Võlakohustused			
8.1	tagatiseta võlakohustused (v.a. pangalaenud)		2 746 873	1 543 769
	KOKKU	310	2 746 873	1 543 769
9	Võlad hankijatele			
9.1	Hankijatele tasumata arved		5 948 888	12 802 761
	KOKKU	330	5 948 888	12 802 761
10	Maksuvõlad	350	193 025	160 104
11	Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)			
11.1	Võlad töövõtjatele		422 132	410 497
	KOKKU	360	422 132	410 497
	LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU	400	9 310 918	14 917 131

PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL) Omakapital aktsiaseltsis		Rea nr.	Majandusaasta	Majandusaasta
			lõpul	algul
			31.12.2001	01.01.2001
12	Aktiikapital nimiväärtuses	610	2 620 000	520 000
12.1	Kohustuslik reservkapital	651	142 000	52 000
13.	Eelmise perioodi jaotamata kasum	660	9 785	296 072
14	Aruandeaasta kasum (kahjum)	670	-189 766	1 903 714
	OMAKAPITAL AKTSIASELTSIS KOKKU	700	2 582 020	2 771 786
	PASSIVA (kohustused aj omakapital kokku)	800	11 892 938	17 688 917

Aleksandr Kazin
Juhatuse esimees



AS NAFTAR reg.10138343

17-06-2002

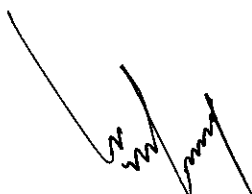
KASUMIARUANNE

KASUMIARUANNE		Rea nr.	Aruande	Eelmisel
			majandusaastal	majandusaastal
			2001	2000.a.
ÄRITULUD				
1	Realiseerimise netokäive	010	14 077 029	27 234 271
2	Muud äritulud	040	2 708 699	3 970 605
	ÄRITULUD KOKKU	100	16 785 728	31 204 876

ÄRIKULUD

3	Kaubad, toore, materjal ja teenused	110 10 546 763	22 060 451
4	Mitmesugused tegevuskulud	120 578 302	1 057 816
5	Tööjõudu kulud	130 2 537 000	2 067 873
6	Palgakulu	131 1 906 260	1 554 796
6.1	Sotsiaalmaksud	132 629 066	513 077
6.2	Töötuskindlustus	133 1 674	0
7	Kulum	140 972 243	1 338 563
7.1	Põhivara kulum ja väärtuse langus	141 972 243	1 338 563
8	Muud ärikulud	150 1 909 840	2 628 026
	ÄRIKULUD KOKKU	160 16 544 148	29 152 729
	ÄRIKASUM (-KAHJUM)	170 241 580	2 052 147
9	Finantstulud		
9.1	kasum valuutakursi muutustest	174 36 348	29 388
9.2	muud intressi- ja finantstulud	175 3 117	16 803
	FINANTSTULUD KOKKU	180 39 465	46 191
10	Finantskulud		
10.1	intressikulud	183 89 781	0
10.2	kahjum valuutakursi muutustest	184 93 435	74 426
10.3	muud finantskulud	186 287 595	120 198
	FINANTSKULUD KOKKU	190 470 811	194 624
	KASUM (KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSTEST	200 -189 766	1 903 714

Aleksandr Kazin
Juhatuse esimees



17-06-2002

LISA 1 K A S U T A T U D A R V E S T U S P Õ H I M Õ T T E D

- Raamatupidamiset peetakse tekkepõhiliselt. Majandustehinguid kirjendatakse soetusmaksumuse printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aruanded koostatakse tekkepõhise arvestusprintsiibi kohaselt juhindudes raamatupidamisseaduse nõuetest ja hae raamatupidamistava kommetest.

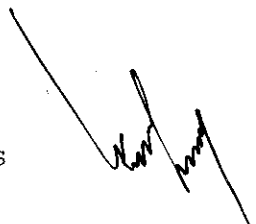
1. Välisvaluuta
Välisvaluuta tehingud kirjendatakse raamatupidamise seaduse §26 lähtuvalt tehingupäeva kursi alusel. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused hinnatakse bilansipäeva kursi alusel ja realiseerimata kursimuutused kajastatakse kasumiaruandes.
2. Varud.
Varude maksumus kantakse kuludesse FIFO meetodil. Varud hinnatakse lähtudes sellest, mis in madalam, kas nende soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.
3. Pikaajalised finantsiinvesteeringud.
Antud laene hinnatakse individuaalselt ja kajastatakse konservatiivsuse printsiibi alusel lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Portfeliinvesteeringud hinnatakse lähtudes sellest, mis on madalam, kas investeeringu soetamismaksumus või realiseerimismaksumus.
4. Materiaalne põhivara.
Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses. Objekti, mille maksumus ei ületa 10000,- krooni, kantakse kuludesse. Piiratud kasutuseaga materiaalsed põhivara amortiseeritakse raamatupidamise seaduse §30 kohaselt. Materiaalsed põhivara amortiseeritakse lineaarselt:
 - hooned ja rajatised 50 aastat;
 - masinad, seadmed ja muu materiaalne põhivara 3-10 aastat.
 Rekonstrueeritud põhivara soetusmaksumust suurendatakse rekonstrueerimisväljaminekute võrra. Rekonstrueerimisväljaminekud on ainult sellised väljaminekud, mis oluliselt pikendavad kasulikku tööiga, tõstavad toodangu kvaliteeti või vähendavad tootmiskulusid.
5. Kasutus- ja kapitalirent.
Kasutusrendina kajastatakse renti, mida rentnik saab lisanduvalid väljamakseid tegemata lõpetada ning mille puhul renditud varaobjekti omandusõigus ei lähe rendiperioodi kestel aga selle lõppedes rentnikule üle. Kasutusrendi makseid kirjendatakse tekkepõhiliselt kuludes. Kapitalirendina käsitletakse renti, mis ei ole kasutusrent. Kapitalirendi tingimusel renditud vara ja kapitalirendikohustus võetakse bilansis arvele.

AS NAFTAR reg.nr.10138343

17 -06- 2002

6. Kohustused.
Pikaajaliseks loetakse kohustust, mille maksetähtaeg on üle aasta. Kohustuse, mis ei ole pikaajalised, loetakse lühiajalisteks.
7. Asutamis- ja arendamisväljaminekud.
Asutamisväljaminekud ei kapitaliseerita. Reklaami- ja uute toodete, teenuste käivitamisväljaminekud kantakse kuludesse. Turuuuringute ja ettevõttesiseselt arendatud kaubamärkide kulud, reklaamikulud kantakse kuludesse.
8. Tulud ja kulud.
Müügitulu kajastatakse tekkepõhiliselt realiseerimise printsiibi alusel. Aruandeperioodi tulude hulka kuuluvad perioodi jooksul realiseeritud kaupade ja teenuste netokäive, kasum valuutakurssi muudatustest, kasum finantsinvesteeringute müügist, kasum põhivara müügist, aruandeperioodil arvestatud intressid, väljakulutatud dividendid ja muud tulud.
Aruandeperioodi kulude hulka kuuluvad perioodi jooksul realiseeritud kaupade ja teenustega seotud väljaminekud, käibe- ja põhivara allahindlus, põhivara kulum, valuutakurssi muudatustest tingitud kahjum, kahjum põhivara müügist, aruandeperioodi intressid, viivised ja muud kulud.

Aleksandr Kazin
Juhatuse esimees



17 -06- 2002

RAHAVOOGUDE ARUANNE

A	RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST	Aruandeaastal	Eelmisel aastal
1	Puhaskasum (+)	-189766	1903714
2	Põhivara amortisatsioon (+)	+972243	1338563
3	Kasum (kahjum) põhivara müügist (kasum(-), kahjum(+))	-1598232	-2170625
4	Käibevara (v.a. raha) jääkide muutus		
	Aktsiad ja muud väärtpaberid (-,+)		
	Nõuded ostjate vastu (-,+)	+941984	-1027716
	Mitmesugused nõuded (-,+)	-328	-1074
	Ettemaksed tulevaste perioodide kulud (-,+)	+909784	-556886
	Varud (-,+)	+5369020	-2991912
5	Lühiajaliste kohustuste jääkide muutus		
	Võlakohustused (+,-)	+81892	-557276
	Võlad hankijatele (+,-)	-6853873	+3224793
	Mitmesugused võlad (+,-)		
	Maksuvõlad (+,-)	+32921	+23465
	Viitvõlad (+,-)	+11635	+178853
	Kokku rahavood äritegevusest (suurenemine+, vähenemine-)	-322720	-636101
B	RAHAVOOD INVESTEERINGUTEST		
1	Põhivara müügiks tegelikult laekunud rahasummad (+)	+1631492	+2718543
2	Saadud varad põhivara mahakandmisest (+)		
3	Põhivara soetamisel tegelikult makstud rahasummad (-)	-800000	-1191365
	Kokku rahavood investeeringutest (suurenemine+, vähenemine-)	+831492	+1527178
C	RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST		
1	Võetud pikaajalist laenu (+)	+2000000	+333333
2	Tasutud pikaajalist laenu (-)	-878788	-162268
	Kokku rahavood finantseerimisest (suurenemine+, vähenemine-)	+1121212	+171065
	KOKKU ETTEVÕTTE RAHAVOOD		
	(A+B+C), suurenemine+, vähenemine -	+1629984	+1062142
D	RAHAJÄÄGI MUUTUS		
1	Kassa ja pangakontode jääk 01.01.2001	1081172	19030
2	Kassa ja pangakontode jääk 31.12.2001	2711156	1081172
	KOKKU RAHAJÄÄGI MUUTUS		
	(suurenemine +, vähenemine -)	+1629984	+1062142

Aleksandr Kazin
Juhatuse esimees



PÕHIVARA (SOETUSMAKSUMUSED)

Materiaalse- ja immateriaalse põhivara liigid	Aasta algul	Sissetulek		Väljaminek			Aasta lõpul	Akkumuleeritud kulum
		kokku	s.h. uued	kokku	s.h. müük	Allahindlus		
1.Materiaalne põhivara	7069559	800000		1129455	1099455		6740104	2756110
1.1.Maa								
1.2.Hooned ja ehitised	1900000	800000		-	-	-	2700000	302720
1.3.Rajatised								
1.4.Masinad ja seadmed	4607701	-	-	1121330	1091330		3486371	2038655
1.5.Inventar	561858	-	-	8125	8125	-	553733	414735
1.6.Mittetoot mislik põhivara								
2.Immateriaal -ne põhivara	2917					1400	1517	1400
Põhivara kokku:	7072476	800000		1129455	1099455	1400	7072476	2757510

Aleksandr Kazin
Juhatuse esimees

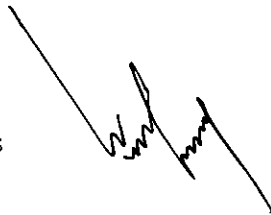
17-06-2002

Tallinna Linnavalitsus
Registriosakond
SISSE TULNUD

17 -06- 2002

K A P I T A L I R E N T

Renditud vara nimetus	Soetus- maksumus	Väljaost mata vara maksumus	Väljaostmata makse aruandeaastal	Intressi % aastas	Lepingu tasu	KOKKU aruandep rioodi makse
Sõiduauto KIA Sportage	128128		32697	3,64	2 500	32697
KOKKU	128128		32697	3,64	2 500	32697

Aleksandr Kazin
Juhatuse esimees

17 -06- 2002

AKTSIASELTSI OMAKAPITAL

Aktsiakapitali nimiväärtus	Ühe aktsia nimiväärtus	Aasta algul		Aasta lõpul	
		kogus	summa	kogus	summa
	100	5200	520 000	26 200	2 620 000
KOKKU	100	5200	520 000	26 200	2 620 000

NETO REALISEERIMISKÄIVE

Riigid	Realiseerimise netokäive	Sealhulgas	
		kaubad	teenused
Eesti	3 680 489	2 390 604	1 289 885
Eksport	10 396 540	7 128 276	3 268 264
KOKKU	14 077 029	9 518 880	4 558 149

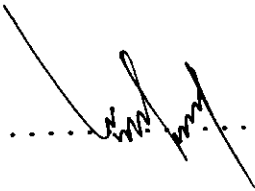
 Aleksandr Kazin
 Juhatuse esimees



17 -06- 2002

AKTSIASELTSI JUHATUSE LIIKMETE NIMEKIRI

Aleksandr Kazin

.....

2002.a.

AKTSIASELTSI NÕUKOGU LIIKMED

Stanislav Krušelnitski

.....

20.05

2002.a.

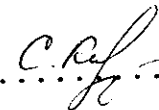
Raissa Solovjova

.....

20.05

2002.a.

Svitlana Kazina

.....

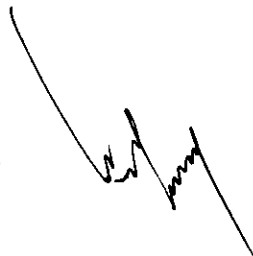
20.05

2002.a.

A K T S I O N Ä R I D E N I M E K I R I

<i>Ees- ja perekonnanimi</i>	<i>isikukood</i>	<i>Aadress</i>	<i>Osalus kapitalis</i>	<i>Soetamisaeg</i>
Aleksandr Kazin	35709270335	Juhtme tn 20-11, Peetri küla, Rae vald, Harjumaa	100	27.01.1994 25.10.1994 27.03.1997 04.04.2000 18.09.2001

Aleksandr Kazin
Juhatuse esimees



17-06-2002

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD